K. 183.36. Northern side of eastern pillar of southern pillarzone of western peristyle of eastern gopura of Prasat Kracap, 850 Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00183-36

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00183-36.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-26 15:42 (5f03cc1)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

Edition

〈1〉 [...] gho〈2〉 [...] tai〈3〉 [...] tai kan [...] [ka]nren·〈4〉 tai kandai [...] tai [k]rau〈5〉 [t]ai kāla [...] [tai] kañje〈6〉(s·) tai [...] tai k(rau)〈7〉 (s)ot· tai [...]〈8〉 phsaṁ 20 (10) [...]〈9〉 [...] bhāva [...]〈10〉 [...]〈11〉 [...]〈12〉 [...]〈13〉 [...]〈14〉 [...]〈15〉 [...]〈16〉 [...]〈17〉 [...]〈18〉 [...]〈19〉 [...]〈20〉 [...]〈21〉 [...]〈22〉 [...]〈23〉 [...]〈24〉 [...]〈25〉 [...]〈26〉 [...]

Apparatus

〈4〉 [...] ◇ *tai [...]* CJ. — 〈4〉 [k]rau ◇ *(kaṁv)rau* CJ.

〈7〉 (s)ot· ◇ *(so)k* CJ. — 〈7〉 [...] ◇ *(thke) [...] (kaṁ) vi* CJ.

〈9〉 [...] bhāva [...] ◇ *[1+]vya (sava) [...]* CJ.

Translation by Chhom 2011

〈1–8〉 [...], Gho [...], Tai [...], Tai [...], 〈Tai〉 Kanren, Tai Kandai, [...], Tai Krau, Tai Kāla, [...], Tai Kanjes, Tai [...], another Tai Krau, Tai [...], [...]; grand total 30.

〈8–26〉 (Ruined; only a name Bhava remains.)

Bibliography

First edited by Kunthea Chhom (2011, p. 219) with English translation. Re-edited in French by Claude Jacques without translation (2014, p. 234). Re-edited again in French by Eric Bourdonneau et al. (nd, unpublished). Re-edited here by Kunthea Chhom based on EFEO estampage n. 820.

Primary

[KC] Chhom, Kunthea. 2011. *Inscriptions of Koh Ker I*. Budapest: Hungarian Southeast Asian Research Institute. Page 219.

[CJ] Jacques, Claude. 2014. *Koh Ker: Temples et inscriptions, avec une étude sur le roi Jayavarman IV et un essai sur l'"esclavage" dans l'ancien pays khmer*. Budapest: The Hungarian Southeast Asian Institute. Page 234.

Secondary

[GC] Cœdès, George. 1937. *Inscriptions du Cambodge, volume I*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi: École française d'Extrême-Orient. Pages 52–54.